

N6. Directory of internet resources for learning other languages



Portuguese version

Versão Portuguesa

ÍNDICE:

I.	Apresentação	3
II.	Recursos linguísticos disponíveis em linha	4
1.	Catalão.....	4
2.	Chinês.....	5
3.	Inglês	6
4.	Francês	8
5.	Alemão	10
6.	Grego.....	12
7.	Italiano.....	13
8.	Português	15
9.	Russo	16
10.	Espanhol	17
Anexo.	Base de dados de recursos linguísticos disponíveis na Internet.....	19

I. Apresentação

O presente documento compreende a coleção e estruturação de recursos linguísticos com presença online. É parte do WP4, que se refere ao desenvolvimento de um “*toolkit* de formação”, ou seja, um currículo de formação, com as ferramentas associadas para assistir a recolocação de seniores.

Uma investigação exhaustiva foi realizada tendo resultado num leque alargado de recursos. Para conveniência de uso foi decidido reduzir o espetro de línguas para dez: inglês, alemão, francês, espanhol, italiano, português, catalão, grego, chinês e russo. Os critérios seguidos para a escolha destas línguas foram as línguas da parceria Reiniciat e algumas das línguas mais importantes na Europa atualmente: alemão, francês, chinês e russo.

A diretoria compreende um sumário das ferramentas para aprendizagem de línguas, e descreve apenas o nome do recurso, o nível de habilitação e uma ligação para o website correspondente.

A gama de recursos disponível na Internet compreende:

- Cursos de línguas.
- Dicionários.
- Enciclopédias.
- Redes em linha entre formadores e formandos.
- Guias de pronúncia.
- Guias de ortografia.
- Exames.

Uma base de dados completa é fornecida em anexo ao presente documento (apenas em inglês). A base de dados inclui informação adicional incluindo a tipologia de ferramentas utilizadas. O formato do anexo em base de dados foi elaborado de forma a integrar *websites*.

II. Recursos lingüísticos disponíveis em linha

1. Catalão

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSO		
Aprenem català des de...	A1	http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/publicacions_en_linia/aprenem_catala_des_de_col/
Viure a Catalunya. Vocabulari en Imatges	A1	http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/publicacions_en_linia/viure_a_catalunya_col/viure_a_catalunya_vocabulari_en_imatges/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
Jeroglífics per aprendre català	B1	http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/aprendre_catala/recursos_aprendre_dgpl/jeroglifics/
Parla punt cat	B1	www.parla.cat
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
Saber-ne un niu	C1	http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/aprendre_catala/recursos_aprendre_dgpl/saberne_un_niu
ENCICLOPÉDIA		
Omniglot	n/a	http://www.omniglot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIA DE PRONUNCIACÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/

2. Chinês

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSO		
Effective Language Learning	A1	http://www.effectivelanguagelearning.com/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
Busuu	B1	https://www.busuu.com
Internet Polyglot	B1	http://www.internetpolyglot.com/
University of Cambridge Language Centre	B1	http://www.langcen.cam.ac.uk/resources/resources.php?c=2
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
MIT Language Courses	B2	http://ocw.mit.edu/courses/find-by-topic/#cat=humanities&subcat=language
Annenberg Learner	C2	http://www.learner.org/resources/series71.html?pop=yes&pid=2573
DICIONÁRIOS		
Word Reference	n/a	http://www.wordreference.com/
ENCICLOPÉDIAS		
Omniglot	n/a	http://www.omniglot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/

3. Inglês

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSOS		
EF podEnglish - Learn English!	A1	https://www.youtube.com/user/podEnglish/playlists
Ello	A1	http://www.ello.org/
Linguasnet	A1	http://linguasnet.com/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
Italiano Inglese Loecsen	A2	http://www.loecsen.com/travel/0-it-67-8-2-corsi-gratuiti-inglese.html
LiMe	A2	http://lms.languages-in-media.eu/
L-pack	A2	http://www.l-pack.eu/
Babbel	B1	http://www.babbel.com/
BBC Learning english	B1	http://www.bbc.co.uk/learningenglish/
Busuu	B1	https://www.busuu.com
Duolingo	B1	http://duolingo.com/
El blog para aprender inglés	B1	http://elblogdelingles.blogspot.com.es/
Internet Polyglot	B1	http://www.internetpolyglot.com/
Lingua.ly	B1	http://webapp.lingua.ly/index.php
British Council	B2	http://learnenglish.britishcouncil.org/en/
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
MIT Language Courses	B2	http://ocw.mit.edu/courses/find-by-topic/#cat=humanities&subcat=language
Teaching Languages to Caregivers	B2	http://www.language-for-caregivers.eu/
Netlanguages	C1	http://www.netlanguages.com/info/spanish/popups/onlinepractice.php
Fluentify	C2	https://www.fluentify.com/it-IT

ENCICLOPÉDIAS		
Omniglot	n/a	http://www.omniglot.com
Network of trainers and learners		
English Corner Online (BETA)	C1	http://www.english-corner-online.com/site/index.php
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/
GUIAS DE ORTOGRAFIA		
Spell Up	n/a	https://spellup.withgoogle.com/
EXAMES		
Test de idiomas on line	C1	http://www.ef.com.es/test/#/

4. Francês

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSOS		
Effective Language Learning	A1	http://www.effectivelanguagelearning.com/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
Surface Languages	A1	http://www.surfacelanguages.com/
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
L-pack	A2	http://www.l-pack.eu/
Babbel	B1	http://www.babbel.com/
Busuu	B1	https://www.busuu.com
Duolingo	B1	http://duolingo.com/
Francolab	B1	http://francolab.ca/
Internet Polyglot	B1	http://www.internetpolyglot.com/
Lingua.ly	B1	http://webapp.lingua.ly/index.php
Radio Lingua	B1	http://radiolingua.com/
University of Cambridge Language Centre	B1	http://www.langcen.cam.ac.uk/resources/resources.php?c=2
Apprendre le français avec TV5MONDE	B2	http://apprendre.tv5monde.com/en
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
MIT Language Courses	B2	http://ocw.mit.edu/courses/find-by-topic/#cat=humanities&subcat=language
Bonjour de France	C1	http://www.bonjourdefrance.com/
Annenberg Learner	C2	http://www.learner.org/resources/series71.html?pop=yes&pid=2573
DICIONÁRIOS		
Collins dictionary resources	n/a	www.collinsdictionary.com
Word Reference	n/a	http://www.wordreference.com/

ENCICLOPÉDIAS		
Omniglot	n/a	http://www.omniglot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	c2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/
EXAMES		
Test de idiomas on line	C1	http://www.ef.com.es/test/#/

5. Alemão

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSOS		
Deutsch Interaktiv	A1	http://www.dw.de/learn-german/deutsch-interaktiv/s-9572
Effective Language Learning	A1	http://www.effectivelanguagelearning.com/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
LiMe	A2	http://lms.languages-in-media.eu/
L-pack	A2	http://www.l-pack.eu/
Babbel	B1	http://www.babbel.com/
Busuu	B1	https://www.busuu.com
Duolingo	B1	http://duolingo.com/
Internet Polyglot	B1	http://www.internetpolyglot.com/
Lingua.ly	B1	http://webapp.lingua.ly/index.php
Radio Lingua	B1	http://radiolingua.com/
University of Cambridge Language Centre	B1	http://www.langcen.cam.ac.uk/resources/resources.php?c=2
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
MIT Language Courses	B2	http://ocw.mit.edu/courses/find-by-topic/#cat=humanities&subcat=language
Teaching Languages to Caregivers	B2	http://www.language-for-caregivers.eu/
Corso di tedesco on line	C1	http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/italienisch/
Annenberg Learner	C2	http://www.learner.org/resources/series71.html?pop=yes&pid=2573
DICIONÁRIOS		
Collins dictionary resources	n/a	www.collinsdictionary.com
Word Reference	n/a	http://www.wordreference.com/

ENCICLOPÉDIAS		
Omniglot	n/a	http://www.omniglot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/
EXAMES		
Test de idiomas on line	C1	http://www.ef.com.es/test/#/

6. Grego

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSOS		
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
Hellenic American Union Learning Greek Podcasts	A1	http://www.hau.gr/?i=learning.en.greek-podcasts
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
L-pack	A2	http://www.l-pack.eu/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
Teaching Languages to Caregivers	B2	http://www.language-for-caregivers.eu/
ENCICLOPÉDIAS		
Omniglot	N/A	http://www.omniglot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	N/A	http://www.forvo.com/

7. Italiano

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSOS		
Effective Language Learning	A1	http://www.effectivelanguagelearning.com/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
Surface Languages	A1	http://www.surfacelanguages.com/
MIT Courseware - "Speak Italian with your mouth full"	A1	http://ocw.mit.edu/courses/experimental-study-group/es-s41-speak-italian-with-your-mouth-full-spring-2012/
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
Italiano Inglese Loecsen	A2	http://www.loecsen.com/travel/0-it-67-8-2-corsi-gratuiti-inglese.html
LiMe	A2	http://lms.languages-in-media.eu/
L-pack	A2	http://www.l-pack.eu/
Babbel	B1	http://www.babbel.com/
Busuu	B1	https://www.busuu.com
Duolingo	B1	http://duolingo.com/
ILUSS	B1	http://www.iluss.it/schede_gram_free.html
Internet Polyglot	B1	http://www.internetpolyglot.com/
Lingua.ly	B1	http://webapp.lingua.ly/index.php
Radio Lingua	B1	http://radiolingua.com/
University of Cambridge Language Centre	B1	http://www.langcen.cam.ac.uk/resources/resources.php?c=2
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
MIT Language Courses	B2	http://ocw.mit.edu/courses/find-by-topic/#cat=humanities&subcat=language
Teaching Languages to Caregivers	B2	http://www.language-for-caregivers.eu/
DICIONÁRIOS		
Collins dictionary resources	n/a	www.collinsdictionary.com

Word Reference	n/a	http://www.wordreference.com/
ENCICLOPÉDIAS		
Omniglot	n/a	http://www.omniglot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/
EXAMES		
Test de idiomas on line	C1	http://www.ef.com.es/test/#/

8. Português

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
DICIONÁRIOS		
Linguasnet	A1	http://linguasnet.com/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
Surface Languages	A1	http://www.surfacelanguages.com/
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
Babbel	B1	http://www.babbel.com/
Busuu	B1	https://www.busuu.com
Duolingo	B1	http://duolingo.com/
Internet Polyglot	B1	http://www.internetpolyglot.com/
Lingua.ly	B1	http://webapp.lingua.ly/index.php
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
MIT Language Courses	B2	http://ocw.mit.edu/courses/find-by-topic/#cat=humanities&subcat=language
DICIONÁRIOS		
Word Reference	n/a	http://www.wordreference.com/
ENCICLOPÉDIAS		
Omniplot	n/a	http://www.omniplot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/

9. Russo

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSOS		
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
RETOUR - Russian for tourism	A2	http://www.russian-for-tourism.eu/
Babbel	B1	http://www.babbel.com/
Busuu	B1	https://www.busuu.com
Internet Polyglot	B1	http://www.internetpolyglot.com/
Lingua.ly	B1	http://webapp.lingua.ly/index.php
University of Cambridge Language Centre	B1	http://www.langcen.cam.ac.uk/resources/resources.php?c=2
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
DICIONÁRIOS		
Word Reference	n/a	http://www.wordreference.com/
ENCICLOPÉDIAS		
Omniglot	n/a	http://www.omniglot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/

10. Espanhol

RECURSO	NÍVEL	LIGAÇÃO
CURSOS		
Effective Language Learning	A1	http://www.effectivelanguagelearning.com/
Linguasnet	A1	http://linguasnet.com/
Memrise	A1	http://www.memrise.com/
American Foreign Service	A2	http://fsi-languages.yojik.eu/languages/portuguese.html
LiMe	A2	http://lms.languages-in-media.eu/
L-pack	A2	http://www.l-pack.eu/
Babbel	B1	http://www.babbel.com/
Busuu	B1	https://www.busuu.com
Duolingo	B1	http://duolingo.com/
Internet Polyglot	B1	http://www.internetpolyglot.com/
Lengalia	B1	http://www.lengalia.com/es/aprender-espanol-gratis/cursos.html
Lingua.ly	B1	http://webapp.lingua.ly/index.php
Radio Lingua	B1	http://radiolingua.com/
University of Cambridge Language Centre	B1	http://www.langcen.cam.ac.uk/resources/resources.php?c=2
Livemocha	B2	http://livemocha.com/
MIT Language Courses	B2	http://ocw.mit.edu/courses/find-by-topic/#cat=humanities&subcat=language
Teaching Languages to Caregivers	B2	http://www.language-for-caregivers.eu/
DICIONÁRIOS		
Collins dictionary resources	n/a	www.collinsdictionary.com
Word Reference	n/a	http://www.wordreference.com/
ENCICLOPÉDIAS		

Omniglot	n/a	http://www.omniglot.com
REDES ENTRE FORMADORES E FORMANDOS		
Lang-8	C2	http://lang-8.com/
GUIAS DE PRONUNCIÇÃO		
Forvo	n/a	http://www.forvo.com/
EXAMES		
Test de idiomas on line	C1	http://www.ef.com.es/test/#/

Anexo. Base de dados de recursos linguísticos disponíveis na Internet